

為受傷僱 員和犯罪 受害者提 供口譯 服務



在醫生診所或職業康復服務提供者處按預約就診時，您是否需要會講您母語的人員給予協助？

下面向您介紹獲得口譯服務的方法：

1. 您與醫生或職業康復服務提供者共同確定您是否需要口譯服務。
2. 上述預約門診必須在您的勞工與工商保險(L&I)福利或實施自保險計畫僱主之承保範圍內。
3. 由您的服務提供者選擇和安排在其診所提供協助的口譯員。在您每次按預約就診時，可能會為您安排不同的口譯員。

頁背面待續 →

何人可為您提供口譯服務；何人可收取口譯服務費用

口譯員類別	他們是否可提供口譯服務？	他們是否可收取口譯服務費用？	他們是否可為獨立醫療審核(IME)提供口譯服務？*
口譯員在勞工與工商保險服務部(L&I)登記的服務提供者賬戶號碼	是	是	是
年齡超過18歲的家庭成員	也許可以 ⁺	否	否
朋友或熟人	也許可以 ⁺	否	否
具有口譯服務能力但並非經認證口譯員的診所僱員。	也許可以 ⁺	否	否
僱員或犯罪受害者的法律代表	否	否	否
僱主的法律代表	否	否	否
年齡不滿18歲者	否	否	否

* IME係指由勞工與工商保險服務部或實施自保險計畫僱主所安排的獨立醫療審核。

⁺ 服務提供者必須確保口譯員符合資格條件。服務提供者有權聘請一位專職的勞工與工商保險服務部口譯員，而非由患者選擇的非專職口譯員。



Washington State Department of
Labor & Industries
Workers' Compensation Services

口譯員必須做到：

- 口譯內容準確且完整。（在就診過程中所講的全部內容都將經由口譯員翻譯；不應講任何您不希望加以翻譯的內容。）
- 尊重患者的隱私權，並對所有資訊加以保密。
- 若存在影響或可能會影響其公正無偏服務的任何關係，則須講明。
- 若被問及其培訓和經驗時，必須如實和完整地給予說明。
- 在門診開始時，提醒僱員或犯罪受害者以及醫生或職業康復服務提供者注意上述職責。

口譯員切勿：

- 在口譯過程中偏護任何一方，或者將個人偏見或信念強加於人。
- 推銷自己的服務。
- 安排預約，藉以開拓業務機會。
- 與僱員或犯罪受害者聯絡；除非勞工與工商保險服務部、實施自保險計畫的僱主或職業康復服務提供者有此要求。
- 為患者赴門診就醫或接受職業康復服務而提供往返接送。
- 要求僱員或犯罪受害者僅使用其口譯服務。
- 接受由其他人而非勞工與工商保險服務部或實施自保險計畫僱主支付的服務費。
- 從事與口譯服務無關的活動。

您是否對口譯服務有任何疑問或顧慮？

- 若屬於一般常見問題，請與您的索償經理人聯絡。
- 若需舉報欺詐行為，請致電360-902-6847或免費電話1-888-881-5947，請選擇選項4。

備有外國語言協助服務以及供殘障人士閱讀的其他版本格式，可依照請求提供。請致電1-800-547-8367。TDD專線使用者請撥360-902-5797。勞工與工商保險服務部是提供平等機會的僱主。